

КАНОНЪ ВЕЛИКОЙ СУББОТЫ

Твореніе сѣмѣ Кассіа Константинопольскіа

Пѣснь ѧ, гласъ 5.

Ірмосъ: Волноу морекую скрѣвшаго древле гонителя мѣчителя, поѧ землию скрѣша спасѣнныхъ ѡтроцы: но мы ѧкѡ ѡтроковицы гдѣи поимъ, гласнѡ бо прославиша.

Бездмне старче, ненасытне ѧде, зинѡвѣ прїимѣ всѣхъ жнзнь: поглотѣвѣ же ѡзбавѣши ѧже прѣжде поглотѣлъ еси праведныхъ души, разорѣтъ тѣ гдѣ, ѧкѡ прославиша.

Иже вѣе мой, поѡ твоѣ страсти, волю бо оумерлъ еси за всѣхъ жнвѡтъ, ѡ въ плащаницѣ ѡ смъртѣ погребстѣша оудостоиша еси: грѡбѣ прославлѣнъ твоѡ, поѡ ѡ твоѣ возстѣніе.

Пѣснь 6.

Ірмосъ: Тебѣ на водахъ повѣсившаго всѡ землию недержимѡ, тварѣ видѣвши на лѡвѣмъ вѣсима, оужасомъ многимъ содргѣшиша, нѣсть сѣ развѣ тебѣ, гдѣи, взывѡуши.

Положиша тѣ въ рѡвѣ, долготерпѣливѣ спсе, ѡдѣе ѡ въ сѣни смѣртнѣи, ѡже въ мѣртвѣхъ свободна, ѡже ѡ верѣи сокрѡдшаго ѧдѡвы, вѣко, ѡ оумершихъ возстѣвшаго.

Всѣмъ ѡже въ нерѣшимыхъ оузахъ ѧда ѡкованнымъ гдѣи возопѣ: ѡже во оузахъ, ѡзвѣдите, ѡже во тмѣ, разрѣшитѣша: црѣ нашѣ, ѡщнхъ на земли ѡзбавлѣши.

Пѣснь 7.

Ірмосъ: На крѣтѣ твоѣ бжѣственное ѡстоцѣніе провѣда ѡбвѡдѡмъ, оужаеши вопѣаше: ты силныхъ прѣсѣкла еси державѡ, бже, * прѣвещѣша ѡщнмъ во ѧдѣ, ѧкѡ всеиленъ.

ѡже жнзнь ѡсточѣши гдѣи бѣвий сострадавательнѣ въ подзѣмныхъ, свѣтъ бжѣтѣл возелистѣлъ еси смѣртнымъ, разрѡдѣшиша ѧдовѡ тѣмнѡу силѡ.

ПОБЕЖДѢНА ВСЕЛЮКЛВЫЙ СЕБѢ ВѢДѢВЪ ВРАГЪ НИЗХОЖДѢНІЕМЪ ТВОИМЪ ЁЖЕ ВО АДА,
ВЛКО, ДРЖАВА МОА, ВОПІЕТЪ, ПОЖЕРТА И ВСА СИЛА МОА.

Пѣнь ѿ.

Ірмосъ: БѢОАВЛІНІА ТВОИГѢ ХРІТѢ, КЪ НАМЪ МІЛОСТІВНУ БЫШАГѢ, ИСАА СВѢТЪ ВѢДѢВЪ
НЕВЕЧЕРНІЙ, ИЗ НОЩИ ОУТРЕНЕВАВЪ ВЗЫВАШЕ: ВОСКРЕСНУТЪ МЕРТВІИ, И ВОСТАНУТЪ СЪЩІИ ВО
ГРОБѢХЪ, И ВСИ ЗЕМНОРОДНІИ ВОЗРАДУЮТСА.

ДШЕТАЛІТЕЛА БРОВА, КРѢТОМЪ МЕРТВОПОЛОЖЕНЪ, БЛГОДѢТЕЛЮ, СОШЕДЪ ЖЕ ВО АДА,
СОКРДШИЛЪ ЕСИ, И ВРЕИ ЕГѢ, И ВОСТАВИЛЪ ЕСИ ПРАОТЦА, ІАКѢ БГЪ, И
МЕРТВОСТІЮ СВОЮ ВѢРНЫМЪ ПОДАЛЪ ЕСИ МІРЪ, И ЖИВОТЪ И РАДОВАНІЕ.

СЩЫМЪ ВО АДА СПРЕБЫВААИ, ИЖЕ ЖИВОТЪ СМЕРТНЫМЪ ИЗЛІАВЫЙ, СЩЫМЪ ВО
ТМѢ РІКАЪ ЕСИ: ИЗЫДИТЕ, И СЩЫМЪ ВО ОУЗАХЪ: СВОБОДИТЕСА: НА ПОГІБЕЛЪ ВРАГА
И НА ВОСТАНІЕ ПРЕЖДЕМЕРШНХЪ ПРИНДОУХЪ, КЪ ЖИВОТѢ ПРИЗЫВАА.

Перевод четверопеснца с древнегреческого выполнен монахиней Кассией (Сениной);
впервые перевод был опубликован, с параллельным переводом на русский
и с комментариями, в 2006 г.: Т. А. СЕНИНА (монахиня КАССИЯ), «Волною морскою...».
Канон на Великую Субботу, составленный св. инокиней Кассией, песнописницей
Константинопольской // Τέχνη γραμματικῆ (Искусство грамматики). Вып. 2
(Новосибирск, 2006) 473–481.

В 2008 г. м. Кассия внесла в перевод некоторые исправления;
здесь публикуется последний вариант церковнославянского перевода.